

G R A N A D A





CONTENIDOS

- 03- Gracias
- 05- Granada, tierra de sueños
- 06- La Alhambra: un viaje mágico por la historia nazarí
- 08- Dobra de Oro. Otra forma de ver la Alhambra
- 09- Casa de Zafra
- 09- Palacio de Dar al Horra
- 10- Albaicín. Patrimonio de la Humanidad
- 12- Sacromonte. La Zambra es, desde 2019, Patrimonio Cultural Inmaterial de la Humanidad
- 14- Los otros lugares que no debes perderte
- 16- La Granada moderna. La otra arquitectura
- 18- Área Metropolitana. Qué ver a pocos minutos de la capital
- 20- Sierra Nevada. Mucho más que una estación de esquí
- 22- Granada para comérsela
- 24- Una Semana Santa única
- 26- Fiestas para todos los gustos
- 28- Alpujarra. Bellos pueblos al pie de Sierra Nevada
- 30- Trévez: el punto más alto
- 32- El paraíso tropical
- 34 y 35- Playas. Un tesoro bajo el mar
- 36- Zona Norte
- 38- Geoparque: un paisaje de otro planeta
- 40- Poniente
- 42- Castillos y aguas termales

CONTENTS

- 03- Thank you
- 05- Granada, the land of dreams
- 07- The Alhambra: A magical journey through Nasrid history
- 08- Dobra de Oro. Another way to see the Alhambra
- 09- House of Zafra
- 09- Dar al Horra palace
- 11- Albaicín. Unesco World Heritage Site
- 13- Sacromonte. La Zambra has been recognised as Intangible Cultural Heritage since 2019.
- 15- Other places you shouldn't miss out on
- 16- Modern Granada. Another type of architecture
- 19- The Metropolitan Area. What to see just miles from the city
- 21- Sierra Nevada. Much more than just a ski resort
- 23- Granada for food lovers
- 25- A unique Holy Week
- 27- Celebrations for all tastes
- 29- Alpujarra. Beautiful villages at the foot of Sierra Nevada
- 30- Trévez: the highest point
- 33- The tropical paradise
- 34 y 35- Beaches. A treasure beneath the sea
- 37- Zona Norte
- 39- Geoparque: a landscape from another planet
- 41- Poniente
- 43- Castles and thermal waters



# Gracias

Queridos amigos y amigas,

**G**ranada es un lugar que reúne, en cada rincón, un mosaico de maravillas capaces de cautivar a cualquier viajero que se adentra en su territorio. Nuestra tierra, conocida mundialmente por tesoros como la Alhambra y la majestuosidad de Sierra Nevada, tiene muchos más rincones por vivir y soñar. Nuestra provincia es un conjunto de contrastes y riquezas que se extienden desde la serenidad de los pueblos de la Alpujarra hasta las cálidas playas de la Costa Tropical, pasando por los paisajes únicos del Geoparque de Granada y el verdor de los olivares del Poniente Granadino.

El turismo ha sido en este último tiempo uno de los pilares fundamentales para el desarrollo económico y social de nuestra provincia. Su importancia no solo radica en la proyección de Granada como destino internacional, sino también en el impacto positivo que genera en nuestras localidades, especialmente en las más pequeñas. Gracias a esta actividad, hemos logrado revitalizar tradiciones, dar un nuevo valor a nuestro patrimonio y fomentar oportunidades que ayudan a fijar población en el territorio rural.

En los últimos años, hemos visto como Granada ha evolucionado, no solo en la calidad de su oferta turística, sino también en la diversidad de experiencias que pone a disposición de quienes nos visitan. Hoy, Granada es un destino para todos. Para quienes buscan explorar sus calles llenas de historia, para los amantes de la naturaleza y el deporte al aire libre, para quienes desean disfrutar de su rica gastronomía o simplemente para quienes buscan un espacio de desconexión y autenticidad.

Desde la Diputación de Granada trabajamos incansablemente para dar a conocer la singularidad de nuestra provincia, impulsando proyectos que conecten su patrimonio y sirvan como motor de desarrollo. Nuestra intención no es solo poner en valor estos recursos, sino también contribuir a combatir la despoblación y a generar nuevas oportunidades para los municipios de nuestra tierra.

Haciendo un recorrido por nuestra provincia encontramos joyas como el Geoparque de Granada, con sus paisajes únicos moldeados a lo largo de millones de años, hasta la Costa Tropical, donde el clima cálido y las aguas cristalinas se combinan con la riqueza gastronómica de sus frutos subtropicales. En el Poniente Granadino, los olivares y pueblos históricos nos invitan a descubrir una herencia cultural profunda. La Alpujarra, con su arquitectura singular y su conexión con la naturaleza, es un refugio para quienes buscan tranquilidad. Además, la red de senderos 'Todos los caminos llevan a Granada' conecta todas estas maravillas, ofreciendo al visitante la oportunidad de descubrir la esencia de este lugar único paso a paso.

Granada es, en definitiva, una provincia donde cada paso nos acerca a su diversidad, a su alma y a su historia. Quiero darles la bienvenida a todos los que habéis elegido Granada como destino, animándoos a explorar, a perderse en sus senderos y a encontrar en cada rincón un motivo para regresar. En cada camino, en cada pueblo y en cada paisaje, hay una Granada que espera ser descubierta.

Les animo a descubrir la Granada más auténtica, en la amabilidad de su gente, en la belleza de su naturaleza y en la riqueza de su historia. Sin duda, una Granada llena de vida.

Con afecto,

**FRANCIS RODRÍGUEZ**  
PRESIDENTE DE LA DIPUTACIÓN DE GRANADA

# Thank you

GRANADA | 3

Dear friends,

**G**ranada is a place where every corner offers a mosaic of wonders that captivate any traveller who sets foot on its soil. Our land, known around the world for treasures such as the Alhambra and the majesty of the Sierra Nevada, holds many more corners to experience and dream about. This province is a collection of contrasts and riches stretching from the peaceful villages of the Alpujarra to the warm beaches of the Costa Tropical, passing through the unique landscapes of the Granada Geopark and the green olive groves of the Poniente Granadino.

Tourism has recently become one of the main pillars of our province's economic and social development. Its importance lies not only in projecting Granada as an international destination but also in the positive impact it has on our towns, especially the smaller ones. Thanks to tourism, we have revived traditions, brought new value to our heritage and created opportunities that help people stay in rural areas.

In recent years, Granada has evolved not only in the quality of its tourism offering but also in the variety of experiences available to visitors. Today, Granada is a destination for everyone. For those who want to explore streets full of history, for nature lovers and outdoor sports enthusiasts, for those who want to enjoy the rich local cuisine or simply for anyone looking for a space to disconnect and experience something genuine.

At the Diputación de Granada provincial council, we work tirelessly to share the uniqueness of our province by promoting projects that connect its heritage and serve as a driver of development. Our aim is not just to highlight these resources but also to help tackle depopulation and create new opportunities for our towns and villages.

As we journey through the province, we come across gems such as the Granada Geopark, shaped over millions of years, and the Costa Tropical, where warm weather and crystal-clear waters blend with the rich flavours of local subtropical fruit. In the Poniente Granadino area, olive groves and historic towns reveal a deep cultural legacy. The Alpujarra, with its distinctive architecture and closeness to nature, is a refuge for those in search of peace. In addition, the 'All roads lead to Granada' trail network connects all these wonders, offering visitors the chance to discover the very essence of this unique place step by step.

Granada is, in short, a province where every step brings you closer to its diversity, soul and history. I would like to welcome all those who have chosen Granada as their destination and encourage you to explore, to lose yourselves along its trails and to find in every corner a reason to return. In every path, every village and every landscape, there is a Granada waiting to be discovered.

I invite you to experience the most authentic side of Granada, in the warmth of its people, the beauty of its nature and the richness of its past. Without doubt, a Granada full of life.

Warm regards,

**FRANCIS RODRÍGUEZ**  
PRESIDENT OF THE DIPUTACIÓN DE GRANADA







Granada es una ciudad para disfrutar de vistas únicas y vivir la paz de sus jardines.

Granada is a city to enjoy unique views and experience the peace of its gardens.



# Granada, tierra de sueños

Granada es un destino turístico imprescindible por su rica historia, su impresionante arquitectura y su vibrante cultura. La Alhambra, joya del arte nazarí, es un icono que cautiva con su belleza y su legado. Además, la Catedral de Granada y la Capilla Real ofrecen una mirada al Renacimiento y la historia cristiana. El Albaicín, con sus callejuelas estrechas y el Mirador de San Nicolás, son perfectos para disfrutar de panorámicas únicas. Una experiencia inolvidable para los viajeros.



**Granada,**  
land of dreams

Granada is a must-visit tourist destination for its rich history, stunning architecture and vibrant culture. The Alhambra, a masterpiece of Nasrid art, is an icon that captivates with its beauty and legacy. Additionally, Granada cathedral and the Royal Chapel offer a glimpse into the Renaissance and Christian history. The Albaicín, with its narrow streets, and the Mirador de San Nicolás are perfect for enjoying unique panoramic views. An unforgettable experience for travellers.





# La Alhambra, un viaje mágico por

M.A.R.

**L**a Alhambra, joya del arte nazarí, es un viaje por la historia y la belleza. Este majestuoso conjunto palaciego, situado en la colina de la Sabika, cautiva con su exquisita arquitectura, patios llenos de reflejos y jardines perfumados. Desde la impresionante fortaleza de la Alcazaba hasta la delicadeza del Palacio de Comares y el emble-

mático Patio de los Leones, cada rincón es una obra maestra que refleja la grandeza de una civilización que floreció en Andalucía. Su estilo único fusiona elementos islámicos, renacentistas y medievales, creando un ambiente mágico y atemporal. En las visitas nocturnas, la Alhambra revela su magia al anochecer, convirtiendo cada paso en una experiencia única. Cita imprescindible para quienes buscan sensaciones inolvidables.

EL AGUA / Water

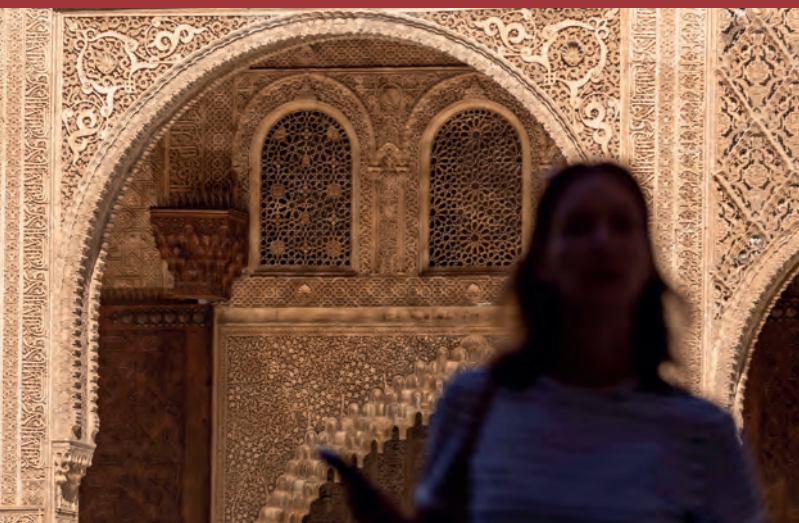
30

En la Alhambra hay más de treinta fuentes. El agua tiene un simbolismo muy importante en la arquitectura islámica; representa la vida, la pureza y la serenidad.

*There are more than thirty fountains in the Alhambra. Water has important symbolism in Islamic architecture; it represents life, purity and serenity.*

REFLECTIONS

## Reflejos



### Espejos en los estanques del Partal y Comares

Fue García Lorca, poeta universal y granadino militante, quien dijo aquella famosa frase de que «por el agua de Granada solo reman los suspiros». Y eso

es lo que hacen los visitantes de la Alhambra todos los días, suspirar, cuando, a eso de las doce del mediodía, la misma agua de la que hablaba Federico se convierte en un espejo que proyecta sobre las yeserías del pórtico del Partal o sobre la sala porticada del pabellón norte de Comares.



**Patio de los Leones.** Bajo la luz de la luna se transforma en un escenario de ensueño. La serenidad del agua y la arquitectura nazarí crean una experiencia mágica.

### Mirrors in the ponds of the Partal and Comares palaces

It was García Lorca, the ubiquitous poet and passionate Granadian, who famously said, «Through the waters of Granada only sighs can row». This is what visitors to the Alhambra do every day—let out a happy sigh—when, around noon, the very water Federico spoke of becomes a mirror, reflecting the plaster-

work of the Partal palace portico or the colonnaded hall of the northern pavilion of the Comares palace.





# la historia nazarí

## The Alhambra: a magical journey through Nasrid history

The Alhambra, a jewel of Nasrid art, is a journey through history and beauty. This majestic palace complex, situated on the Sabika hill, enchants with its exquisite architecture, courtyards filled with reflections and fragrant gardens. From the impressive Alcazaba fortress to the delicate Comares Palace and the iconic Patio de los Leones (Lions' Courtyard), every

corner is a masterpiece that reflects the grandeur of a civilisation that flourished in Andalucía. Its unique style blends Islamic, Renaissance and medieval elements, creating a magical and timeless atmosphere. During night visits, the Alhambra reveals its magic at dusk, turning every step into a unique experience. A must-see for those seeking unforgettable sensations.



**The Lions' Courtyard.** Under the moonlight, it transforms into a dreamlike setting. The serenity of the water and Nasrid architecture create a magical experience.

### The paintings seen by six million eyes

The Alhambra wouldn't be the same without the mark of Muhammed V. It is thanks to him that we have the Lions' Courtyard and the adjoining hall, which takes its name from the mysterious figures that decorate its central vault. It's not known whether they're sultans or not, but the scene must have been very similar to the one that regularly took place in the

room: a gathering of notable people, with the sultan or prominent members of the Court present. The paintings were created between 1370 and 1380 and have been recently restored.



### HALL OF KINGS

## Sala de los Reyes



### Las pinturas que ven seis millones de ojos

La Alhambra no sería la misma sin la impronta de Muhammed V. A él debemos el Patio de los Leones y la sala contigua que recibe su nombre por los enigmáticos personajes que deco-

ran su bóveda central. Se desconoce si son o no sultanes, pero la escena debía ser muy parecida a la que tenía lugar habitualmente en la estancia: una reunión de notables, con la presencia del sultán o de destacados miembros de la Corte. Las pinturas fueron realizadas entre 1370 y 1380 y se han restaurado recientemente.



# Dobla de Oro

Otra forma de ver la Alhambra

## Dobla de Oro

Another way to see the Alhambra

JAVIER MORALES

**E**n el Bañuelo podría comenzar el paseo por la Dobla de Oro, una muestra de la Granada nazarí más allá de la Alhambra. Esta iniciativa, un itinerario que comunica las dos colinas Patrimonio Mundial, permite entender la vida andalusí desde dos puntos de vista: el de la sociedad del mundo palaciego y el de los comerciantes, artesanos y funcionarios

que habitaban fuera de las murallas, en el Albaicín. Tras el hammam de la Carrera del Darro, la visita entra en el Maristán, un antiguo sanatorio, y luego Real Casa de la Moneda, recientemente restaurado. Desde allí el paseo continúa por el dédalo de calles del barrio más árabe de Granada hasta el Palacio de Dar al Horra y accede a la Casa del Chapiz, la del Horno de Oro, el Cuarto Real de Santo Domingo o el Corral del Carbón.

El Bañuelo hammam, a glimpse of Nasrid Granada beyond the Alhambra, could be the perfect starting point for the so-called Dobla de Oro. This initiative, a route connecting the two World Heritage hills, offers an understanding of Andalusian life from two perspectives: that of the palace society and that of the merchants, craftsmen and officials who lived outside the walls, in the Albaicín. After the

hammam on Carrera del Darro, the visit moves on to the El Maristán, an old sanatorium, and then to the Royal Mint, recently restored. From there, the walk continues through the maze of streets in the most Arab neighbourhood of Granada, heading towards the Dar al Horra palace and entering the Chapiz and Horno de Oro houses, the Cuarto Real de Santo Domingo and the Corral del Carbón.



# Casa de Zafra

House of Zafra

GRANADA | 9

EL DATO / In numbers

**27.3** Euros

es el precio de la entrada general que da acceso a la Alhambra y el Generalife, además de los ocho monumentos incluidos en la Dobra de Oro.

*/ is the general entry price that grants access to the Alhambra and the Generalife, as well as the eight monuments included in the Dobra de Oro.*

Fue construida en el s. XIV dentro del barrio de los Axares, arrabal del Albaicín, donde los aristócratas andalusíes levantaban sus mansiones. **J. MARTÍN**

*It was built in the 14th century within the Axares neighbourhood, a suburb of the Albaicín, where Andalusian aristocrats built their mansions.*

# Palacio de Dar al Horra

Dar al Horra palace

Residencia de la sultana Aixa, madre de Boabdil. Se estructura en torno a un patio. Conserva yeserías con inscripciones nazaries. **J. MARTÍN**

*Residence of the sultanah Aixa, mother of Boabdil. It's structured around a courtyard and retains plasterwork with Nasrid inscriptions.*



# Albaicín

Patrimonio de la Humanidad

Es un lujo explorar sus estrechas calles empedradas, sus casas blancas y patios andalusíes, mientras se disfruta de vistas increíbles de la Alhambra y de Granada.



**Mirador de San Nicolás.** Punto clave en las rutas turísticas por la ciudad, es el mejor lugar para contemplar la Alhambra bajo la luz de la puesta de sol. **PEPE MARÍN**

CISTERNAS

## Aljibes

Agua e historia



No es posible concebir Granada sin el agua. Reconducida desde la fuente de las Lágrimas de Alfacar, llegó a la ciudad por la puerta de Fajalauza hasta llenar los depósitos que abastecerían las viviendas de los granadinos. Los llamaron aljibes y descubrirlos, ricos y humildes, ocultos entre patios y huertos, que un día abastecieron mezquitas, casas y, más tarde conventos e iglesias, es una forma de conocer el interior oculto del Albaicín, de un espacio que aún provoca la emoción en quien lo contempla.





A.M.

**R**ecorrer el Albaicín es adentrarse en el corazón histórico de Granada. Sus callejuelas estrechas y empedradas, con casas blancas y balcones lle-

nos de flores, nos transportan a la época musulmana. Este pintoresco barrio, declarado Patrimonio de la Humanidad, ofrece una auténtica inmersión en la cultura andalusí. A lo largo del paseo, se pueden descubrir plazas tranquilas, miradores con

vistas espectaculares de la Alhambra y rincones llenos de historia. Desde el Mirador de San Nicolás se contempla una panorámica única del palacio nazarí y la Sierra Nevada. Un recorrido que es una experiencia para los sentidos.

## Albaicín A Unesco World Heritage site

It's like a dream exploring its narrow cobbled streets, white houses and Andalusian courtyards, while enjoying breathtaking views of the Alhambra and Granada.

A tour of the Albaicín takes you deep into the historic heart of Granada. Its narrow, cobbled streets, white houses and flower-

filled balconies transport you back to the Muslim era. This picturesque neighbourhood, declared a Unesco World Heritage site,

offers an authentic immersion in Andalusian culture. Along the way, you can discover peaceful squares, viewpoints with spectacular views of the Alhambra and corners full of history. From the Mirador de San Nicolás viewpoint, you can enjoy a unique panoramic view of the Nasrid palace and Sierra Nevada. It's not only a journey, it's an experience for all the senses.

House of Castril

## El palacio del Arqueológico

Levantada en 1539 por la familia de Hernando de Zafra, en la

actualidad acoge las colecciones del Museo Arqueológico, una serie de piezas halladas en yacimientos que resumen la historia de la provincia, como el molar del Niño de Orce de hace 1,4

## Casa Castril

millones de años. El edificio también merece una visita con su portada plateresca y el balcón cegado de la esquina, sobre el que se lee la inscripción 'Esperando la del cielo'.

**San Nicolás viewpoint.** A key stopoff on any tourist route through the city, this is the best place to take in views of the Alhambra at sunset.

## Water and history

Granada cannot be imagined without water. Brought from the source at Lágrimas de Alfacar, it entered the city through the Fajalauza gate to fill the cisterns that would supply water to the homes of the people of Granada. These were called aljibes, and discovering them—rich and humble, hidden between courtyards and orchards, once supplying mosques, houses, and later convents and churches—is a way to learn about the hidden interior of the Albaicín, a space that still evokes emotion in those who behold it.



## The palace for archaeologists

Built in 1539 by the family of Hernando de Zafra, it now houses the collections of the Archaeological Museum, a collection of pieces found in excava-

tions that chart the history of the province, such as the molar of the Niño de Orce, dating back 1.4 million years. The building itself is also worth a visit, with its Plateresque façade and the bricked-up balcony at the corner, on which the inscription reads 'Waiting for the one in the sky'.



# Sacromonte

La Zambra es, desde 2019, Patrimonio Cultural Inmaterial de la Humanidad

JORGE PASTOR

**E**n 1920 el fragüero Antonio Torcuato Martín 'el Cujón', se inventó en un bajo de la plaza del Humilladero de Granada un espectáculo flamenco basado en una boda gitana, muy del gusto de aquellos viajeros románticos que acudían a Granada atraídos por el poder hipnótico de la Alhambra. No pudo encontrar mejor barrio para establecerse que el del Sacromonte, ni mejor lugar que el interior de sus cuevas. La de los Tarantos, la Venta del Gallo, la Cueva de la Rocío o la de María la Canastera son algunos de los templos de un arte que emplea, o en el que han dado sus primeras palmas, los grandes referentes del flamenco de Granada. La Zambra es más que un espectáculo, es una ceremonia y una tradición que se empapa de la cultura de Andalucía.







Un paseo por el barrio revela un encanto único, con sus casas cueva y sus calles empinadas. La Abadía del Sacromonte añade un toque místico al recorrido. **P. M.**

A walk through the neighbourhood reveals a unique charm, with its cave houses and steep streets. The Sacromonte abbey adds a mystical touch to the experience.

## Sacromonte

La Zambra has been recognised as Intangible Cultural Heritage since 2019

In 1920, the blacksmith Antonio Torcuato Martín 'El Cujón' created a flamenco show based on a gypsy wedding in a basement in Plaza del Humilladero in Granada. It quickly gained the favour of the romantic travellers who visited Granada, drawn by the hypnotic allure of the Alhambra. He could not have found a better neighbourhood to settle in than Sacromonte, nor a better place than the interior of its caves. Cuevas Los Tarantos, Venta del Gallo, Cueva de la Rocío and Cueva de María la Canastera are just a few of the sacred sites where the great flamenco figures of Granada have performed or taken their first steps in the art. La Zambra is more than just a performance; it is a ceremony and tradition deeply rooted in Andalusian culture.





# Los otros lugares que no debes

R. T.

**L**a Granada Card es la opción ideal para quienes desean explorar los monumentos más emblemáticos de la ciudad de manera cómoda y económica. Esta tarjeta permite el acce-

so preferente a la Alhambra, evitando las largas colas, y facilita la entrada a otros lugares imprescindibles como la Catedral de Granada, la Capilla Real, el Generalife y el Monasterio de la Cartuja entre otros. Además, ofrece descuentos en una amplia variedad de activi-

dades turísticas y culturales, como espectáculos de flamenco y visitas guiadas. La tarjeta también incluye transporte público gratuito, lo que posibilita desplazarse cómodamente por la ciudad. Al adquirir la Granada Card, los visitantes optimizan su tiempo y disfrutan de una

A visit here immerses you in Granada's history, showcasing the fusion of Islamic and Christian styles. This monument houses exhibitions of local art and culture.

## El Cuarto Real de Santo Domingo

Royal Quarters of Santo Domingo

Su visita ofrece una inmersión en la historia granadina, mostrando la fusión de estilos islámico y cristiano. Este monumento alberga exposiciones de arte y cultura local.

## Capilla Real

Royal Chapel

Joya del Renacimiento, alberga los sepulcros de los Reyes Católicos y una impresionante colección de arte religioso. **A.A.**



# perderte

## Other places you shouldn't miss out on

The Granada Card is the ideal option for those wishing to explore the city's most iconic monuments in a convenient and affordable way. This card provides priority access to the Alhambra, allowing you to skip the long queues, and grants entry to other must-see locations such as Granada Cathedral, the Royal Chapel, the Generalife gardens and the Monastery of La Cartuja, among others. Additionally, it offers discounts on a wide range of tourist and cultural activities, including flamenco shows and guided tours. The card also includes free public transport, making it easy to get around the city. By purchasing the Granada Card, visitors make the most of their time and enjoy a worry-free experience, with everything at their fingertips using just one pass. Furthermore, the prices are more affordable compared to purchasing individual tickets, making it a convenient and cost-effective way to explore Granada to the fullest.

experiencia sin preocupaciones, ya que tienen todo a su alcance con un solo pase. Además, las tarifas son más económicas en comparación con la compra de entradas individuales, convirtiéndola en una opción conveniente y rentable para explorar Granada al máximo.

granada **card**  
bono turístico



**Tesoros abiertos al público.** La Catedral de Granada, el Corral del Carbón o el desconocido Monasterio de la Cartuja son otras de las paradas obligatorias de la visita a Granada. **R. L. P.**

## Catedral de Granada

Granada Cathedral



**Treasures open to the public.** Granada Cathedral, the Corral del Carbón and the lesser-known Monastery of La Cartuja are other must-see stops during your visit to Granada.

A Renaissance gem, it's home to the tombs of the Catholic Monarchs and an impressive collection of religious art.



# La Granada moderna

La otra arquitectura

JORGE PASTOR

**L**a estación de metro de Alcázar Genil, el Centro José Guerrero, el Museo CajaGranada o el Parque de las Ciencias son ejemplos de la Granada más contemporánea que atraen a miles de visitantes de todo el mundo y que ofrecen,

además, un reclamo para un 'turismo arquitectónico'. Jiménez Torrecillas, Alberto Campo Baeza o Carlos Ferrater son algunas de las firmas de estas obras maestras de la arquitectura contemporánea española a las que se suma el edificio Zaida en la Fuente de las Batallas, obra del premio Pritzker Álvaro Siza, o el Centro Lorca,

que custodia el legado del poeta, en la Plaza de la Romanilla.

Sede del antiguo diario Patria, el Centro José Guerrero de Campo Baeza, junto a la Catedral, supone la introducción de una pieza contemporánea en pleno barrio histórico. El Parque de las Ciencias es una vista imprescindible si viaja con niños.

## Modern Granada

Another type of architecture

The Alcázar Genil metro station, the José Guerrero Centre, the CajaGranada Museum or the Parque de las Ciencias are examples of contemporary Granada that attract thousands of visitors from all over the world and also offer a draw for 'architectural tourism'. Jiménez Torrecillas, Alberto Campo Baeza and Carlos Ferrater are some of the names behind these masterpieces of contemporary Spanish architecture, joined by the Zaida building in Fuente de las Batallas, designed by Pritzker Prize winner Álvaro Siza, or the Lorca Centre, which houses the poet's legacy in Plaza de la Romanilla. The José Guerrero Centre, a former headquarters of the Patria newspaper, is a piece of contemporary architecture in the heart of the historic district, next to the Cathedral. The Parque de las Ciencias is a must-see if you're travelling with children.







La estación Alcázar Genil es un ejemplo de integración del patrimonio histórico en una infraestructura del S. XXI. **J. PASTOR**

The Alcázar Genil station is an example of integrating historical heritage into infrastructure from the 21st century.

El Museo CajaGranada alberga una importante colección de arte contemporáneo. Su arquitectura moderna y su ambiente cultural lo convierten en visita imprescindible. **P. M.**

The CajaGranada museum houses an important collection of contemporary art. Its modern architecture and cultural atmosphere make it a must-visit.

El Parque de las Ciencias es un museo que combina ciencia, arte y tecnología. Con exposiciones sobre el cosmos o la biología, es ideal para toda la familia. **B. R.**

The Parque de las Ciencias is a museum that combines science, art and technology. With exhibitions on the cosmos and biology, it's perfect for the whole family.





# Área Metropolitana

Qué ver a pocos minutos de la capital

Contemplar una maravillosa panorámica de la Vega desde una ermita, recorrer ruinas romanas, practicar el senderismo entre encinas centenarias o zambullirse en el universo de Lorca son algunas de las joyas que rodean a Granada

SULAYR

13 km

'Los Pinares de La Zubia' es uno de los senderos dentro del Parque Natural de Sierra Nevada que rodea al municipio de La Zubia. Se trata de un recorrido circular que conecta con el del Sulayr.

*/"Los Pinares de La Zubia" is one of the trails within the Sierra Nevada Natural Park that surrounds the town of La Zubia. It is a circular route that connects with the Sulayr trail.*

**Cumbres Verdes.** Un lugar lleno de encanto, paz y tranquilidad ideal para el descanso y el disfrute de la naturaleza, a un paso de la capital. **J. E. G**

LAS GABIAS  
ROMAN VILLA

## Villa Romana de Las Gabias

### La visita a un criptopórtico

### A visit to a cryptportico



El descubrimiento de un agri-cultor a principios del siglo XX en esta localidad a unos siete kilómetros de la capital no es, como se creía, un baptisterio romano, sino una gran casa de campo comparable a las de Pompeya o Roma. El conjunto arqueológico incluye también un criptopórtico. Declarado monumento nacional, una serie de excavaciones han sacado a la luz la importancia de esta construcción de la que solo es visitable un cinco por ciento de lo que aún queda por descubrir.

The discovery by a farmer at the beginning of the 20th century in this town, about seven kilometres from the city, is not, as was once thought, a Roman baptistery. Instead, it was a large country house comparable to those in Pompeii or Rome. The archaeological site also includes a cryptportico. Declared a national monument, a series of excavations have revealed the significance of this structure, of which only five per cent of what remains to be discovered is accessible to visitors.



C. L.

**M**ás de una treintena de municipios forman el Área Metropolitana de Granada, un cinturón de pueblos que conectan con la capital

granadina. En esta órbita, de localidades llenas de vida, se pueden apreciar restos arqueológicos que ofrecen pinceladas sobre la historia de la provincia. Además, es un lugar con entornos naturales muy destacados, desde los municipios a los pies de Sierra Nevada (como Mona-

chil, Güéjar Sierra o Cenes de la Vega), hasta otros enclaves elegidos por los aficionados al senderismo y bañados por los ríos (como Dúrcal o Huétor Santillán). El entorno metropolitano está también muy marcado por el universo del poeta Federico García Lorca.



## The metropolitan area

What to see just minutes from the city

Enjoy a stunning panoramic view of La Vega plain from a hermitage, explore Roman ruins, hike through centuries-old oak trees or dive into the world of Lorca – these are just a few of the treasures surrounding Granada

More than thirty municipalities make up the Metropolitan Area of Granada, a belt of villages that join up to meet the provincial capital. In this vibrant area, you can find archaeological remains offering glimpses into the province's history. It's also home to impressive natural surroundings,

from towns at the foot of Sierra Nevada (such as Monachil, Güéjar Sierra or Cenes de la Vega) to other spots favoured by hikers and riverside locations (like Dúrcal or Huétor Santillán). The metropolitan area is also strongly influenced by the world of poet Federico García Lorca.

**Cumbres Verdes.** A place full of charm, peace and tranquillity, ideal for rest and enjoying nature, just a stone's throw away from the city.

## Fuente Vaqueros



## Tras los orígenes de Federico

Una ruta por la casa natal de Federico García Lorca en Fuente Vaqueros y la Casa de Valderrubio permite adentrarse en la vida del poeta. Estos espacios, cuidadosamente conservados, evocan su infancia y sus primeros años en la Vega de Granada, donde nació su amor por la poesía y la naturaleza, reflejado en su obra. La ruta que sigue los pasos del poeta pasa por la Huerta de San Vicente, en la capital granadina, el Centro Lorca, que custodia su legado y el barranco de Viznar, sobrecogedor lugar donde fue asesinado y donde un parque lo recuerda.

## In the footsteps of Federico

A route through Federico García Lorca's birthplace in Fuente Vaqueros and the Casa de Valderrubio offers an insight into the poet's life. These carefully preserved spaces evoke his childhood and early years in the Vega of Granada, where his love for poetry and nature began, as reflected in his work. The route that traces the poet's steps passes through the Huerta de San Vicente in the city of Granada, the Lorca Centre, which houses his legacy, and the Viznar ravine, a solemn place where he was murdered and where a park now commemorates him.



# Sierra Nevada

Mucho más que una estación de esquí

J. E. G.

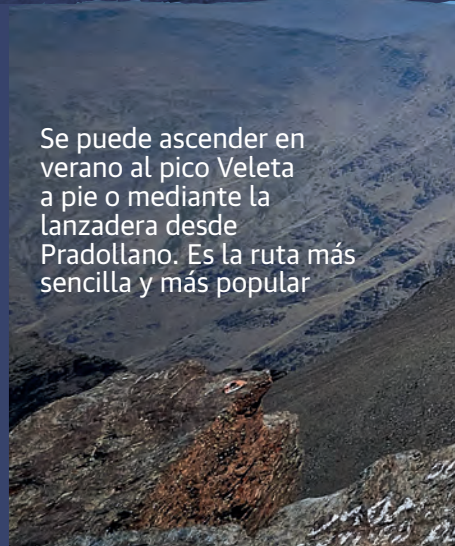
**G**ranada ofrece, en poco más de una hora, la posibilidad de contemplar especies únicas de corales en los fondos marinos de la Costa Tropical y posteriormente subir a las altas cumbres de Sierra Nevada. O la inversa. Desde allí

se puede contemplar el pico más alto de la Península Ibérica, el Mulhacén, y, al fondo, el mar. En los días claros, hasta se aprecia la cordillera del Rif de Marruecos. Sierra Nevada se transforma según la época del año. De mediados de mayo a junio es posible disfrutar de la belleza del deshielo mientras que, en julio y agosto, se puede observar cómo eclosiona la vida en los ecosistemas de la alta montaña con mayor número de especies endémicas de toda Europa. Y durante el invierno es una moderna estación de esquí que recibe visitantes de todo el continente.



## Llegar al cielo de Granada

Se puede ascender en verano al pico Veleta a pie o mediante la lanzadera desde Pradollano. Es la ruta más sencilla y más popular



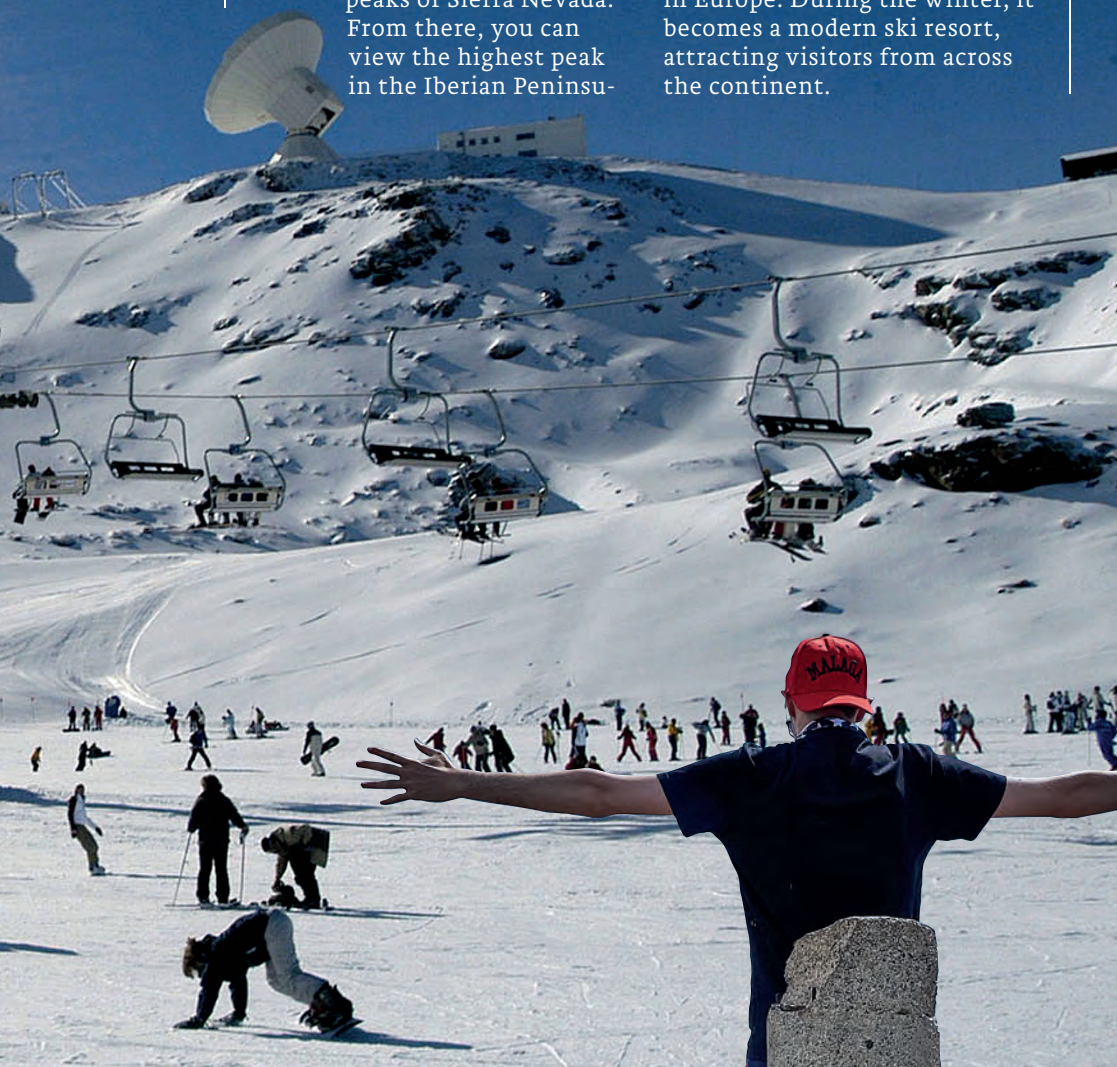


# Sierra Nevada

Much more than  
just a ski resort

In just over an hour, visitors to Granada can enjoy the chance to see unique coral species in the seabeds of the Costa Tropical, followed by a climb to the peaks of Sierra Nevada. From there, you can view the highest peak in the Iberian Peninsula,

Mulhacén, with the sea in the distance. On clear days, you can even see the Rif mountain range in Morocco. Sierra Nevada transforms with the seasons: from mid-May to June, you can enjoy the beauty of the snowmelt, while in July and August, you can witness the spring bloom in the high mountain ecosystems, home to the greatest number of endemic species in Europe. During the winter, it becomes a modern ski resort, attracting visitors from across the continent.



REACHING THE GRANADA SKY



In summer, you can reach the peak of Veleta on foot or by shuttle from Pradollano. This is the easiest and most popular route.





# Granada

## para comérsela

Un restaurante con Estrella Michelin, dos Bib Gourmand y nueve Soles Repsol son buena muestra del excelente nivel gastronómico

JESÚS LENS

**G**ranada está en un momento dulce, gastronómicamente hablando. Sus restaurantes atesoran cada vez más distinciones en las guías culinarias de referencia. La Finca, con el chef Fernando Arjona al frente, luce tanto la Estrella Michelin como el Sol Repsol y, dos restaurantes de la provincia, La Cantina de Diego de Monachil y El Chaleco de Almuñécar, son acreedores del Bib Gourmand de la guía gala por su extraordinaria relación calidad-precio. Además de La Finca, otros ocho restaurantes granadinos muestran con orgullo el Sol de la guía Repsol: Ruta del Veleto, Arriaga, Faralá, Damasqueros, María de la O, Cala, Atelier Casa de Comidas y El Conjuero. La provincia granadina, climatológica y geográficamente muy variada, puede presumir de denominaciones de origen singulares y excelentes: cordero, espárragos, jamón, aceites de oliva, miel y vinos además de frutas subtropicales, marisco o quesos.





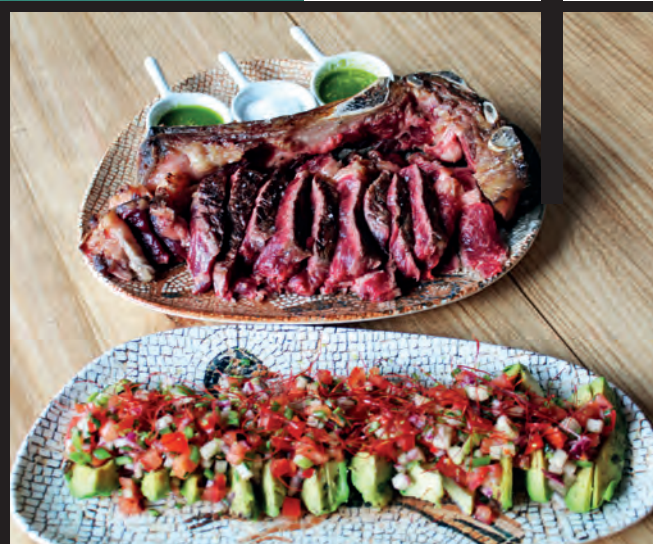


## Granada for food lovers

A Michelin-starred restaurant, two Bib Gourmands and nine Repsol Suns are a clear reflection of the area's excellent gastronomic level

Granada is currently in a great place, gastronomically speaking. Its restaurants are increasingly gaining recognition in prestigious culinary guides. La Finca, with chef Fernando Arjona at the helm, boasts both a Michelin Star and a Repsol Sun, while two restaurants in the province, La Cantina de Diego de Monachil and El Chaleco de Almuñécar, have earned the Bib Gourmand from the French guide for their outstanding value for mo-

ney. In addition to La Finca, eight other Granada restaurants proudly display the Repsol Sun: Ruta del Veleta, Arriaga, Faralá, Damasqueros, María de la O, Cala, Atelier Casa de Comidas and El Conjuro. The province of Granada, with its varied climate and geography, can also boast unique and excellent designations of origin: lamb, asparagus, ham, olive oils, honey and wines, as well as subtropical fruits, seafood and cheeses.





# Una Semana Santa única



La semana de pasión es una tradición en distintos puntos del país que se llena de identidad en una provincia como la granadina. El sabor de los pasos que salen de las iglesias centenarias y caminan por el empedrado albaiciner, el imponente paso del Silencio a los pies de la Alhambra o las tallas de grandes imagineros componen una semana que no se parece a ninguna otra.

ÁLVARO DE LA TORRE

**G**ranada tiene una de las Semanas Santas más bellas y singulares de España.

Una llave de plata baja desde la Alhambra hasta la ciudad para abrir las puertas de una iglesia mudéjar que comenzó a cons-

truirse sobre el solar de una antigua mezquita, en el año 1528; San Andrés. La ciudad despierta con el primer redoble de tambor el Domingo de Ramos y no descansa hasta el de Resurrección. Una tradición que contó con la participación de Federico García Lorca o que tiene como protectora y her-

mana mayor perpetua a Isabel II en una de sus cofradías (Santo Cristo de San Agustín). En la actualidad, participan treinta y dos cofradías, que conforman treinta y cuatro cortejos nazarenos que discurren por espectaculares parajes, con excepcionales imágenes de la escuela granadina de escultura y

una emocionante religiosidad popular que prende fogatas en las colinas del Sacromonte al paso del Cristo de los Gitanos. Una Granada que emerge de las entrañas del Albaicín, con sus vírgenes, que llena de tradición y solera el Realejo y que no duda en hacer penitencia desde el Zaidín.

## Guadix



La Semana Santa accitana es de las más importantes y populares de la provincia de Granada. Su imaginería y pasos son de gran calidad, muchos de ellos realizados durante los siglos XVIII y XIX.

Semana Santa in Guadix is one of the biggest and most popular in the province of Granada. Its imagery and processions are of great quality, much of which was created during the 18th and 19th centuries.





## A unique Holy Week

Celebrating Easter Week is a tradition in various parts of the country, taking on a strong identity in a province like Granada. The sound of the processions leaving the centuries-old churches and walking through the cobbled streets of the Albaicín, the imposing procession of the Silence at the foot of the Alhambra, and the sculptures by renowned artists all make up a week like no other.

Granada has one of the most beautiful and unique Semana Santas in Spain. From the Alhambra, a silver key descends to the city to open the doors of a Mudéjar church that began to be built on the site of an ancient mosque in 1528: San Andrés. The city wakes up with the first drumroll on Palm Sunday and doesn't rest until Easter Sunday. This is a tradition that once involved Federico García Lorca and is now protected by and eternally linked to Isabel II through one of its brotherhoods (Santo Cristo de San Agus-

tín). Today, thirty-two brotherhoods take part, forming thirty-four Nazarene processions that wind through spectacular sites, with exceptional images from the Granada school of sculpture and an emotional popular religiosity that lights bonfires on the hills of Sacromonte as the Christ of the Gypsies passes by. A Granada that rises from the heart of the Albaicín, with its virgins, filling the Realejo neighbourhood with tradition and history, and is unafraid to do penance from the Zaidín district.



La Semana Santa en Loja se ha convertido en una Fiesta de Interés Turístico Nacional por la vistosidad, con sus incensarios, horquilleros y tambores.

Holy Week in Loja has become a Festival of National Tourist Interest, famous for its incense burners, bearers and drums.

El pueblo representa con exactitud las escenas de la Pasión de Cristo, desde el juicio ante Pilato hasta la Crucifixión.

This town faithfully depicts scenes from the Passion of Christ, from the trial before Pilate to the Crucifixion.

### Cuevas del Campo



### Loja



Es recomendable contemplar los pasos en diferentes enclaves del conjunto histórico bastetano, como el barrio de Santiago y la Carrera de Palacio.

It's worth watching the processions at various spots in Baza's historic centre, including the Santiago neighbourhood and Carrera de Palacio.

### Baza





# Fiestas para todos los gustos

## El baile de la Reja

The La Reja dance

**Corpus de Granada.** La feria granadina hunde sus raíces en la procesión católica, que sigue siendo la protagonista del jueves, pero se ha convertido en una semana de fiesta popular.

**Corpus in Granada.** The Granada fair has its roots in the Catholic procession, which remains the highlight on the Thursday, but it has evolved into a week of widespread celebrations.



### Cascamorras.

Se trata de un personaje que encarna la pugna de las poblaciones de Baza y Guadix por la posesión y custodia de la imagen de la Virgen de la Piedad. La fiesta se remonta al siglo XV, cuando tras la conquista cristiana de Baza, cuenta la leyenda que un albañil descubre a la virgen entre los restos de una ermita árabe.

### Cascamorras.

The Cascamorras is a character representing the struggle between the towns of Baza and Guadix over the possession and safekeeping of the image of the Virgin of Piety. The festival dates back to the 15th century when, according to legend, after the Christian conquest of Baza, a builder discovered the virgin among the ruins of an Arab chapel.

**Cruces de mayo.** Esta tradición tiene un origen religioso, relacionado con el hallazgo de la cruz de Cristo por parte de Santa Elena. Pero con el paso de los años se ha convertido en una costumbre popular que llena la ciudad de cruces con flores, cerámica típica granadina y celebraciones grupales coincidiendo con el buen tiempo.





En Granada confluyen las tradiciones de sus pueblos y la historia de las civilizaciones que habitaron esta tierra. Algunos usos y costumbres se han convertido hoy en fiestas



**May Crosses.** This tradition has a religious origin linked to Saint Helena's discovery of Christ's cross. Over time, however, it has become a popular custom, filling the city with crosses adorned with flowers, traditional Granada ceramics and group celebrations, all coinciding with the arrival of warm weather.



M. V. C.

**G**ranada comparte con otras provincias de su entorno algunas tradiciones y folclore popular, como la celebración de la Semana Santa o las tradiciones navideñas. Sin embargo, es una tierra rica en expresiones populares propias. En muchas de ellas se entremezclan elementos que en su origen fueron religiosos, pero que hoy se han convertido en patrimonio del pueblo, como es el caso de la Cruz de Mayo o de la feria del Corpus. Otras, datan de la historia y las leyendas de esos lugares, como el alcalde carbonero de La Peza o el Cascamorra de Guadix y Baza. Estas citas marcadas en el calendario transforman la vida de una ciudad que, guiada por el buen tiempo y la gran oferta cultural, tiende a ser un espacio vivo y para disfrutar en la calle. Y la misma sensación se puede sentir en otros puntos de la provincia, en los que los vecinos participan de forma masiva de sus tradiciones, pero además acogen con gusto a los visitantes que quieren conocer un poco mejor la experiencia de vivir unas fiestas únicas. Contamos algunas de esas celebraciones en estas páginas, pero hay tantas como para pasar un año de evento en evento cruzando la provincia de un extremo al otro.

## Celebrations for all tastes

Granada brings together the traditions of its many towns alongside the history of the civilisations that have lived on this land. Some customs have now become modern-day festivals



La Peza, alcalde carbonero. / La Peza, the charcoal mayor.

Granada shares several of its traditions and popular folklore with nearby provinces, such as the celebration of Holy Week or Christmas traditions. However, it's also rich in its own unique celebrations. Many of these blend elements that were originally religious but have since become part of the local heritage, such as the May Crosses or the Corpus fair. Others stem from history and legends, like the charcoal mayor of La Peza or the Cascamorra of Guadix and Baza. These events are major parts

of the social and cultural calendar and transform life in the city, which, thanks to good weather and a wide cultural offering, is a lively place where people enjoy the streets. The same atmosphere can be felt in other parts of the province, where locals take part in their traditions in large numbers and warmly welcome visitors keen to experience these unique celebrations. We highlight some of these festivals here, but there are enough to spend an whole year moving from one to another across the province.



## Carnaval de Alhama

Las tradicionales máscaras de trapo, murgas y comparsas se han convertido en un reclamo para Alhama en febrero.

Alhama carnival

Traditional rag masks, musical troupes and satirical groups have made Alhama's February carnival a major attraction.





# Alpujarra

## Bellos pueblos al pie de Sierra Nevada

Fue el último refugio de los moriscos tras la caída del reino nazarí de Granada en 1492. Pero mucho antes, la Alpujarra ya fue colonizada por íberos y celtas, por la antigua Roma y por visigodos. Su rastro e influencia se percibe en sus pueblos y paisajes; especialmente, la de la

población árabe. Aún conserva la arquitectura beréber original, única en España. Son lugares envueltos en leyendas: las brujas en Soportújar; la Laguna de Vacares; la casa encantada de Bubión; el barranco de Poqueira, donde habita el espíritu de una antigua reina

morisca; o el alma errante que vaga por los alrededores de Capileira en busca de redención. Sus rutas y senderos a través de viejos caminos medievales, sus paisajes, la artesanía o la gastronomía convierten a la Alpujarra en paso obligado para los viajeros.







# Alpujarra

## Beautiful villages at the foot of Sierra Nevada

It was the last refuge of the Moriscos after the fall of the Nasrid kingdom of Granada in 1492. But long before that, the Alpujarra had already been settled by Iberians and Celts, the ancient Romans and the Visigoths. Their traces and influence can still be seen in its villages and landscapes, especially that of the Arab population. The region has preserved its original Berber architecture, unique in Spain. These villages are steeped in legend, too: the witches of Soportújar, the Laguna de Vacares lake, the haunted house of Bubión, the Poqueira gorge, where the spirit of an ancient Morisco queen is said to dwell, and the wandering soul that roams the surroundings of Capileira in search of redemption. Its medieval paths, breathtaking scenery, traditional crafts and rich gastronomy make the Alpujarra a must-visit destination for travellers.

El tinao es típico de la Alpujarra. Crea espacios cubiertos a modo de cobertizo o pasaje que conectan calles, viviendas y cuadras.

'Tinao' is a typical architectural feature of the Alpujarra. It creates covered spaces like porches or passageways that connect streets, houses and stables.



# Trévez, el punto más alto

TREVÉLEZ, THE HIGHEST POINT

## Historia y jamón

Es un punto tan alto que tardaron en llegar los ejércitos cristianos en la Reconquista. Trévez posee una roca en el monte con inscripciones que aún no se han podido descifrar; seguramente nos hable de un poblado neolítico. Tre-

véz es ideal para realizar paseos y visitar sus fuentes-lavadero tradicionales. En las fiestas de San Antonio tiene lugar la representación de Moros y Cristianos. También es muy célebre y famosa la romería al Mulhacén de la Virgen de las Nieves que tiene lugar el 5 de agosto. Y cómo no, su jamón.

## History and ham

A place so high that it took Christian armies a long time to reach it during the Reconquista. Trévez has a rock on the mountain with inscriptions that remain undeciphered, likely telling of a Neolithic settlement. It

is an ideal spot for walks and for visiting its traditional washhouse fountains. During the San Antonio festivities, there is a reenactment of the battle between Moors and Christians. The pilgrimage to Mulhacén for the Virgen de las Nieves on 5 August is also well known. As is, of course, its ham.

## EL PICO

/The peak

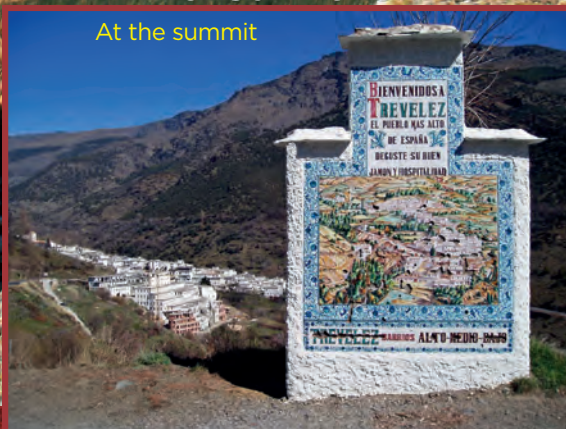
# 1476

Trévez es un pintoresco municipio de la Alpujarra situado a 1476 metros de altitud sobre el nivel del mar.

/Trévez is a picturesque village in the Alpujarra, located 1,476 metres above sea level.

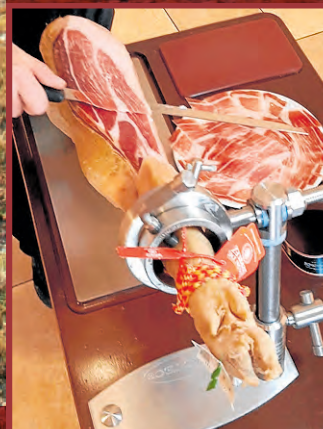
## En la cumbre

At the summit



## Jamón

Cured ham





## Nochevieja en Bérchules

New Year's Eve in Bérchules



Celebró su primera Nochevieja de agosto en 1994, después de haber sufrido un apagón el 31 de diciembre de 1993. Bérchules held its first August New Year's Eve celebration in 1994 after suffering a power cut on 31 December 1993.



## Balneario de Lanjarón

Lanjarón spa

Aquí descansaron personajes como Virginia Woolf, el Nobel de Literatura Bertrand Russell, el compositor Manuel de Falla o el poeta Federico García.

This was a place where figures such as Virginia Woolf, Nobel Prize-winning writer Bertrand Russell, composer Manuel de Falla and poet Federico García Lorca came to relax.

## Tradición y artesanía

Tradition and craftsmanship



Los telares de madera con lanzadera se usaron en Al-Ándalus para elaborar tejidos. Tras la expulsión de los moriscos, dio lugar a las jarapas.

Wooden looms with shuttles were used in Al-Andalus to create fabrics. After the expulsion of the Moriscos, this gave rise to jarapas.

Es uno de los 44 pueblos que conforman la red de los Pueblos Más Bonitos de España. Forma, junto a Bubión y Capileira, el Barranco de Poqueira, uno de los lugares con más encanto de la Alpujarra.

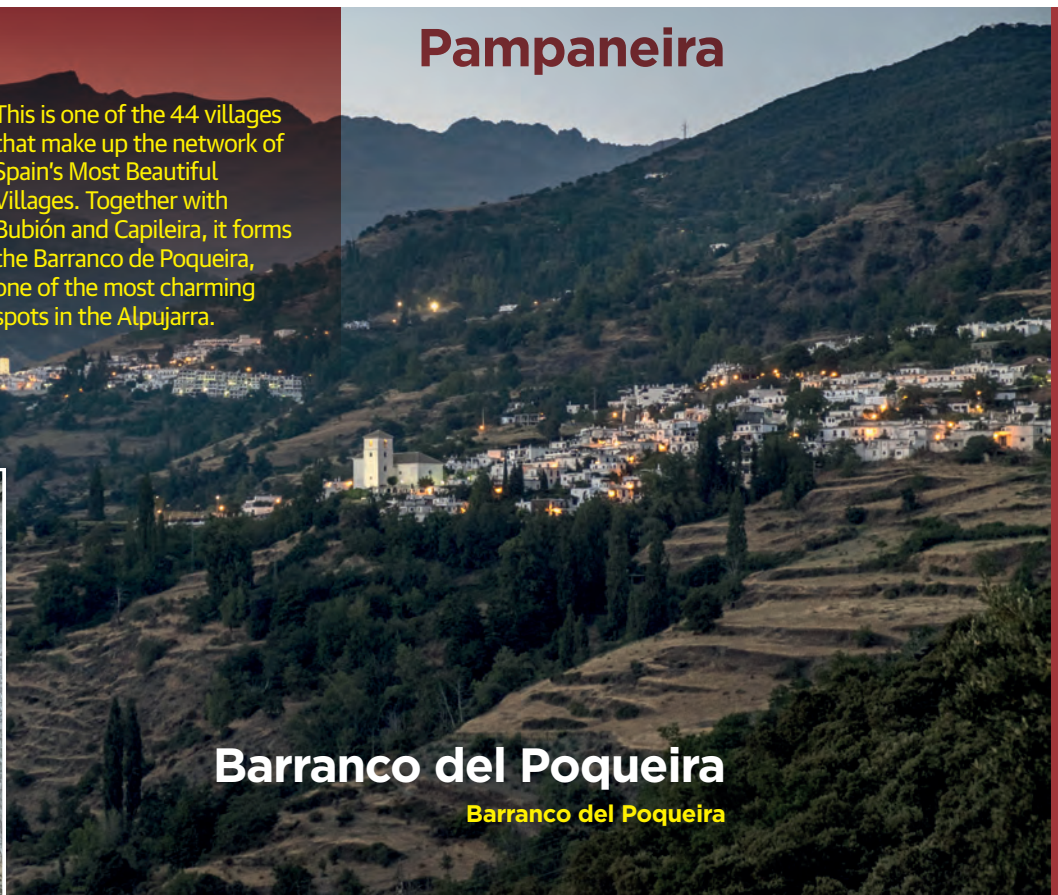
This is one of the 44 villages that make up the network of Spain's Most Beautiful Villages. Together with Bubión and Capileira, it forms the Barranco de Poqueira, one of the most charming spots in the Alpujarra.



## Pampaneira

## Barranco del Poqueira

Barranco del Poqueira





# El paraíso tropical

La tierra del sol, los mangos, las playas tranquilas, los pueblos con encanto y los fondos marinos privilegiados... Mucho más que un destino para las vacaciones de verano

Las aguas turquesas de la Costa Tropical son un sueño para los amantes del submarinismo.

Cuando nacieron el mar, el sol y las chirimoyas ya vivían allí. La temperatura es tan benevolente que pide manga corta en noviembre, el azul celeste inunda hasta el último rincón del cielo y combina con el color del mar, que -se dice- está como un plato. Las vistas son apabullantes en cualquier rincón, desde La Herradura hasta La Rábida, y no hay espacio para la prisa y los problemas. Esta es la Costa Tropical, la tierra de los mangos y los aguacates, de los fondos marinos más especiales de Europa, de las playas bonitas y tranquilas, de los cascos históricos con encanto y de los pueblos que mantienen la verdad de los destinos no masificados. El Trópico de Europa está en Granada.



## The tropical paradise

The land of sun, mangoes, peaceful beaches, charming towns and stunning marine life is much more than just a summer holiday destination

The turquoise waters of the Costa Tropical are a dream for diving enthusiasts.

When the sea, the sun and cherimoyas came into being, they came here. The climate is so mild that short sleeves are needed even in November, the sky is a brilliant blue that stretches into every corner, blending with the sea, which, as it happens, is said to be as calm as a lake. The views are breathtaking everywhere, from La Herradura to La Rábida, and there's no place for rushing around or worrying. This is the Costa Tropical, the land of mangoes and avocados, of Europe's most unique underwater landscapes, of beautiful quiet beaches, of charming historic centres and of towns that preserve the authenticity of undiscovered destinations. The tropics of Europe are in Granada.



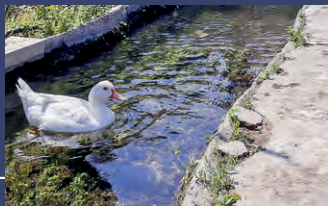
## Jardines de Vélez de Benaudalla

*Gardens of Vélez de Benaudalla*

### El 'Generalife chico'

Cuenta la leyenda que el príncipe Benalí, que vivía en Vélez de Benaudalla, se enamoró perdidamente de Fátima, la hija del jardinero de la Alhambra, durante una visita a los Reyes de Granada. Como el padre de la muchacha no podía dotarla con riquezas, le hizo al príncipe un regalo muy especial: un pe-

queño jardín para disfrute de los sentidos. Es el 'Generalife' chico', un tesoro que hay que visitar en este pueblecito de interior que mantiene su esencia morisca con sus famosos pestiños como bandera.



## Subtropicales

*Subtropical produce*



### El 'kilómetro cero' del mango

Una de las mayores singularidades de la Costa Tropical, hasta el punto de que le da su apellido, son sus cultivos tropicales, únicos en Europa junto a los de la Axarquía malagueña.

Almuñécar y La Herradura son las líderes mundiales en el cultivo de la chirimoya, pero también el 'kilómetro cero' del mango y el aguacate en Europa. El clima único de la Costa granadina hace funcionar el motor de una pujante industria agrícola que, cada vez más, se da la mano con el turismo.

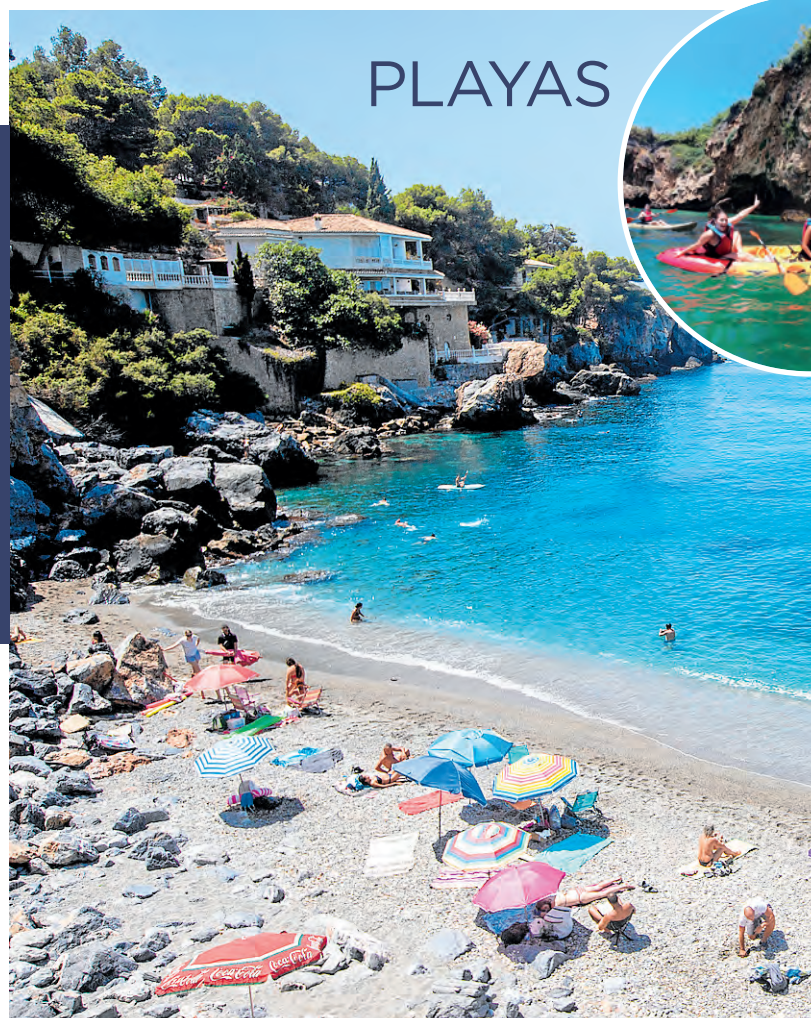
## The 'Little Generalife'

Legend has it that Prince Benalí, who lived in Vélez de Benaudalla, fell deeply in love with Fátima, the daughter of the Alhambra's gardener, during a visit to the Kings of Granada. Since the girl's father had no riches to offer as a dowry, he gave the prince a very special gift—a small garden designed to delight the senses. Known as the 'Little Generalife', this hidden gem is



a must-see in this inland village, which has preserved its Moorish essence and is famed for its traditional pestiños.

## PLAYAS



**Litoral con vistas.** Playas como las de La Herradura, en la imagen, son idóneas para practicar deportes náuticos y submarinismo, por sus fondos marinos privilegiados.

## The epicentre of mango production

One of the most distinctive features of the Costa Tropical, and the very reason for its name, is its tropical fruit farming—unique in Europe, apart from the Axarquía region of Malaga. Almuñécar and La Herradura lead the world in chirimoya production, but they are also Europe's 'kilometre zero' for man-

goes and avocados. The Costa's unique climate drives a thriving agricultural industry that is increasingly linked to tourism.





# The only visitable rum distillery

A thousand-year tradition of sugarcane cultivation lives on in two distilleries in Salobreña and Motril. The latter, Ron Montero, is the only rum distillery in Europe open to visitors and a proud ambassador of the Costa. Founded in 1963 by Francisco Montero, uncle of the current owner, Ron Montero still produces its rum using traditional

methods and its original recipe: «The finest raw materials and no rush to sell».



# Mil años de historia de la caña

A thousand years of sugarcane history

## La única bodega de ron visitable

La herencia de mil años de tradición en el cultivo de la caña de azúcar en la Costa Tropical se mantiene a día de hoy en dos destilerías en Salobreña y Motril. Esta última, Ron Mon-

tero, es la única bodega de ron visitable de toda Europa y gran embajadora de la Costa. Fundada en 1963 por Francisco Montero, tío del actual propietario, Ron Montero, sigue elaborando su ron de manera tradicional y con su receta original: «La mejor materia prima y ninguna prisa por vender».

# Un tesoro bajo el mar

Desde las grandes playas llenas de servicios a las calas vírgenes. Los 73 kilómetros de litoral de la Costa Tropical lo tienen todo, incluido un tesoro de fauna y flora marina bajo el mar.

## /BEACHES

### A treasure beneath the sea

From vast, fully-serviced beaches to unspoilt coves, the 73 kilometres of coastline along the Costa Tropical have it all, including a hidden treasure of marine life beneath the waves.

**Coastal views.** Beaches like La Herradura, shown in this image, are perfect for water sports and diving thanks to their exceptional seabeds.

# The maritime gateway to the Alhambra

As the natural gateway to the Alhambra, the port of Motril has been working in recent years to claim its rightful place in the tourism sector, making great strides in the cruise industry. At the same time, Granada's harbour is undergoing a radical transformation—the biggest in its 116 year his-

tory—including a major reorganisation of space and the creation of three new docks, one of which will be a marina that will enhance tourism across the entire Costa.



# Puerto de Motril

Port of Motril



## La puerta marítima de la Alhambra

Es la puerta natural de entrada a la Alhambra y, como tal, el puerto de Motril está reivindicando en los últimos años el papel turístico que le corresponde, con un gran salto en

materia de cruceros. Pero, además, la dársena de Granada ha puesto en marcha una revolución radical, la mayor transformación de sus 116 años de historia, que pasa por reordenar espacios y crear tres nuevas dársenas, entre ellas un puerto deportivo que revalorizará el turismo en toda la Costa.



# Zona Norte

**Contrastes.** A unos 150 kilómetros de la ciudad, en los pueblos más lejanos, encontramos una tierra única, con paisajes que cambian y sorprenden. Testigo del paso de tantas civilizaciones

Las comarcas de Baza, Huéscar y Guadix, con todos sus pueblos, ofrecen cantidad de atractivos. Dos parques naturales: Sierra de Baza y Sierra de Castril. Riqueza arqueológica y patrimonial. Las casas

cueva: alojamientos excavados en las entrañas de la tierra. Y el Geoparque: un conjunto de paisajes granadinos que pasó a formar parte de la Red Mundial de la Unesco en julio de 2020.



Rutas, senderos, llanuras, montes y hasta desiertos.



## Zona Norte

The Baza, Huéscar and Guadix 'comarcas', along with all their villages, offer countless attractions. Two

**Contrasts.** Around 150 kilometres from the city in the most remote villages, we find a unique area with landscapes that constantly change and have the power to surprise. A witness to the passage of many civilisations.

natural parks: Sierra de Baza and Sierra de Castril; archaeological and cultural wealth; cave houses—

accommodation carved into the earth; and the Geopark—a collection of landscapes in Granada that

became part of the UNESCO Global Geoparks Network in July 2020.



Routes, trails, plains,  
hills and even deserts.



# Geoparque, un paisaje de otro planeta

M. V. C.

**E**l norte de la provincia granadina esconde uno de los paisajes más singulares de

todo el país. Una extensión desértica rodeada de cárcavas se asoma a las cumbres blancas de Sierra Nevada. Estas 'badland' y los cauces que cruzan la zona se han agrupado en el conocido

como Geoparque de Granada, un enclave que permite viajar al Cuaternario y a la Prehistoria y que da la opción al visitante, incluso, de conocer especies animales extinguidas.

Este desierto natural, esculpido por la erosión de gargantas y cañones fluviales, ofrece una senda de los Primeros Pobladores que recorre distintos enclaves arqueológicos.



## Moros y Cristianos

*Moors and Christians*



## Un abril de fiesta

No hay día más esperado para los municipios de Benamaurel, Cúllar y Zújar que el último fin de semana del mes de abril, cuando se celebran en las tres localidades de la comarca de Baza las fiestas de Moros y

Cristianos. Y las tres se organizan en honor a la Virgen de la Cabeza por la que existe una gran devoción. Es la representación del drama del Cautiverio y Rescate de Nuestra Señora la Virgen de la Cabeza conocido popularmente como 'Los Papeles'. Una explosión de color en primavera.



Guadix es uno de los 47 municipios que se integran dentro del Geoparque de Granada. Su impresionante casco histórico, dominado por la Catedral y la Alcazaba, sirve de entrada al enclave.

## An April of festivities

No day is more eagerly awaited by the municipalities of Benamaurel, Cúllar and Zújar than the last weekend of April, when the Moors and Christians festival takes place in these three towns in the Baza area. All three celebrations are held in honour of the Virgen de la Cabeza, who is deeply revered. The festival re-enacts the drama of the

Captivity and Rescue of Our Lady the Virgen de la Cabeza, popularly known as 'Los Papeles'. A burst of colour in spring.





# Geoparque, a landscape from another planet

The north of the province of Granada hides one of the most unique landscapes in the country. A desert-like expanse surrounded by ravines looks out towards the snow-capped peaks of the Sierra Nevada. These badlands and the riverbeds that cut through the area form what is known as the Granada Geo-

park, a site that allows visitors to travel back to the Quaternary period and Prehistory, even offering a glimpse at extinct animal species.

This natural desert, sculpted by the erosion of gorges and river canyons, features the Path of the First Settlers, which passes through various archaeological sites.



Guadix is one of the 47 municipalities within the Granada Geopark. Its stunning historic centre, dominated by the Cathedral and the Alcazaba, serves as the gateway to the site.

## Authentic bioclimatic homes

Whitewashed on the outside and with a perfect temperature all year round, the cave houses carved into the landscape of the Geopark have become an attraction in their own right. With all the comforts of a modern home, they offer a simple way of life and complete tranquillity in close contact with nature.



These caves stretch across the north of the province from Guadix to Freila, providing a truly unique experience.



GRANADA | 39

A los pies del impresionante Cerro del Jabalcón se encuentra el pequeño municipio de Zújar. Rodeado de olivos centenarios, ofrece un entorno natural privilegiado.

At the foot of the impressive Cerro del Jabalcón lies the small town of Zújar. Surrounded by centuries-old olive trees, it offers a stunning natural setting.

## Zújar, genuina

Zújar, a hidden gem



## Cuevas

Caves



## Auténticas casas bioclimáticas

Encaladas de blanco por fuera y con una temperatura perfecta tanto en verano como en invierno, las casas cueva que horadan todo el entorno del Geoparque se han convertido

en un reclamo por sí mismas. Con todas las comodidades de una vivienda, permiten una vida sencilla y una tranquilidad total, en pleno contacto con la tierra. Las cuevas se extienden por todo el norte de la provincia granadina desde Guadix hasta Freila y ofrecen una experiencia única.



# Poniente

Podrás encontrar sierras, valles, vegas y campiñas conformando un paisaje rico y variopinto que linda con las Sierras de Tejeda, Almijara y Alhama. Este territorio es el último enclave de la frontera andalusí.

## Castillo de Moclín

Se construyó a mediados del siglo XIII para la defensa del Reino Nazarí de Granada.

Esta comarca granadina es una encrucijada de caminos y culturas que conserva importantes yacimientos arqueológicos de la más remota antigüedad. También riqueza patrimonial y monumentos naturales y paisajísticos. Los Infiernos de Loja, un bello enclave lleno de leyendas y de visita obligatoria si pasas por Granada. El Mirador de National Geographic y la Iglesia de la Villa en Montefrío. El nacimiento de Ríofrío o los baños de Alhama, donde también está su impresionante tajo. Y los restos de la Villa Romana de Salar.



# Poniente

Here you'll find mountains, valleys, lowlands and countryside forming a rich and varied landscape bordering the Sierras of Tejeda, Almijara and Alhama. This area was the last stronghold on the Andalusian frontier.

## Moclín castle

It was built in the mid-13th century to defend the Nasrid Kingdom of Granada.

This part of Granada is a meeting point of cultures and history, with important archaeological sites dating back to ancient times. It also offers a rich heritage and breathtaking natural scenery. Some highlights include Los Infiernos de Loja, a stunning site filled with legends and a must-visit if you're in Granada. There's also the National Geographic viewpoint and the Church of La Villa in Montefrío, both offering spectacular views. You can visit the source of the Ríofrío, the thermal baths of Alhama with their impressive gorge, or the remains of the Roman Villa of Salar.



# Castillos y aguas termales

F.C.

**D**esde Moclín hasta Montefrío. De Íllora hasta Loja. Y de Zafarraya hasta Alhama de Granada. El poniente granadino fue a finales del siglo XV la última frontera del Reino Nazarí. Un cinturón de castillos, atalayas y torres que trataban de proteger la legendaria Al-Ándalus del avance de los ejércitos de los Reyes Católicos. Así creció Loja. Seguir la ruta de sus castillos supone un viaje en el tiempo a la Edad Media. Íllora es otro alto en esta ruta fronteriza. La llama-

ban el 'ojo derecho' de Granada, tal era su importancia como llave de la Sierra de Parapanda. La monumental Alhama se asoma a un tajo imponente que es, en sí mismo, uno de sus principales atractivos.

Cuenta con un reputado balneario de aguas termales, ya explotadas por romanos y árabes, y que actualmente ofrece modernos tratamientos contra el estrés. Y para completar la oferta, en Huétor Tájar se cultivan unos espárragos verde-morados únicos.

The Almohad spa in Alhama is a hidden gem, cherished by both locals and visitors.

El balneario almohade de Alhama es una joya para vecinos y visitantes.

## Salar

### A lucky treasure

It was discovered by chance while preparing land for the construction of a water treatment plant. Excavation revealed part of the villa's central courtyard, or peristyle, a triclinium that served as the main dining area and a space dedicated to nymphs, known as the nymphaeum. Its beautiful mosaics and the sculptures of Venus Venera de Salar, Venus Púdica or Capitolina, stand out. These white marble statues depict semi-nude female figures.

### Un tesoro fortuito

Fue un hallazgo por casualidad cuando se preparaban los terrenos para la construcción de una estación depuradora. Se ha dejado al descubierto la parte del patio central de la villa o peristilo, un triclinio que sería

el comedor principal, y el espacio dedicado a las ninfas conocido como ninfeo. Destacan sus bellos mosaicos y las esculturas de Venus Venera de Salar, Venus Púdica de Salar y Venus Púdica o Capitolina, esculturas en mármol blanco que representan la figura femenina semidesnuda.





## Castles and thermal waters

From Moclin to Montefrío. From Íllora to Loja. And from Zafarraya to Alhama de Granada. In the late 15th century, the Poniente Granadino was the last frontier of the Nasrid Kingdom. A chain of castles, watchtowers and fortifications defended the legendary Al-Ándalus from the advancing armies of the Catholic Monarchs. This was how Loja grew. Following its castle route is like travelling back to the Middle Ages. Íllora is another key stop on this frontier route. It was called Granada's 'right eye' due to its strategic importance as the gateway to the Sierra de Parapanda.

The monumental town of Alhama

overlooks an impressive gorge that is, in itself, one of its main attractions. It has a renowned spa with thermal waters, used since Roman and Moorish times, now offering modern treatments for stress relief. And to complete the experience, Huétor Tájar is known for its unique green-purple asparagus.

## Montefrío



### El pueblo más bello

### The prettiest village

Uno de los enclaves defensivos más importantes y uno de los pueblos más bellos del mundo, según National Geographic. La vista es espectacular: un caserío blanco rodeado de olivos y coronado por una enorme peña en la que se asienta la Iglesia de la Villa.

This is one of the most important defensive settlements and one of the most beautiful villages in the world, according to National Geographic. The view is spectacular—a cluster of white houses surrounded by olive groves, crowned by a towering rock where the Church of La Villa stands.

## Loja



## Los Infiernos

Los Infiernos de Loja is one of the karst formations along the Genil river, leaving visitors speechless. The river splits into several waterfalls, ranging from eight to 10 metres in height. These cascades are fed by the confluence of the Nieblín and Viñuela streams. As the water crashes down, it has gradually carved out the rock to create a deep

natural pool known as the Poza de Las Chorreras, home to amphibians, barbel, trout and crustaceans.



## Los Infiernos

Los Infiernos de Loja son una de las formaciones kársticas situadas en el cauce del río Genil que deja sin palabras a sus visitantes. El río se bifurca en varios saltos de agua, cuyas alturas oscilan entre los 8 y los

10 metros. Estos saltos de agua se nutren de la confluencia de los arroyos del Nieblín y la Viñuela. Al caer con fuerza, el agua ha ido horadando el suelo, hasta formar una profunda charca, conocida como poza de Las Chorreras, que sirve de hábitat a anfibios, barbos, truchas y crustáceos.





*SUEÑOS QUE SE VIVEN*



Diputación  
de Granada

[www.turgranada.es](http://www.turgranada.es)